VIÊTNAMIEN
B
92

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. Vietnamien B 92

嗣德拾玖年新刊

温如侯撰

宮怨吟曲

河内富文堂藏板

Annamite B 92

VIÊTNAMIEN B 92

015532

詩云

無端月老𢚸紅顏寂寞空閨𡎢篆殘
半梡秋螢唫夜永滿窗凉月鎖春寒
愁挑殘燭憐孤影懶對菱花理佩環
一片幽情難盡話辰揮清淚撲朱欄

河平 愚溪後生撰

硤壁桂䫹鐄囂訖㼔衣冷几如銅怨
之仍客椒房麻吹分薄𦣰𥪝𦟐桃縁缶枚
據牢吏絻擬源干拱擱牢當爲兜𢧚
餒拱江擬命命吏䏧傷餒命濫淶課
形骸造化𠫾美帯沒粱謗鮮𦬑花渚
嗅吧𠸥錦娘班缶㵢味秋容盎槿臉挑
𦬆𢢆𢪀聨秋波涵湃傾城𢷀𩢻𤐝𩅜
前勒核拱冈𣳔情還渭沉底渚斷洙
渠落朗朕丞雁謹魚沙香丞眺月瘦花
西施𥟉𩴫姮娥𥟉𠰚勾錦繡彈英户

李湿丹青塯姉拡王棋仙醹聖埃當
対伶帝釋羅廊知音琴店月訪尋司
馬賦樓秋羅荷蕭郎酉麻𢬣摸呬暘
天仙拱撰霓裳𥪝𦝄才色㐌喋嘍𥪝
渃蜒蝸強敲壳外軒聰瞳仍眛渚聰病
齊宣㐌潑連同同花春慈屖封嬚盍
月秋箕渚戲寒光紅樓屖鎖扦霜深
閨君屖浸味香傾城廊弓劍拉名謝塢
客公侯𥆾𦗏象辟園春蜒唉屖櫟覧
花麻生眾㐌尋香开生紗坤唐可轉梱

九箕共易典天台香丕詐動墐埃酉鏤
拼兩易唭沒欺蹦人事據之黜世紩赤
繩之底絰頭物𦋦鯛擬机塵渚湯洇澳
外寅炤緑箕世局如印戢婪貭玄徽擡
揀坤量配之唆旺事常拱屖前吏可
傷路罗喙窒凢千磨百折形高屖膝托
喙竟計芾數貫塼萎㐌托嗜𦊚頭麻
黜𡗶為婆𠡚𠊛事世埃排路罷波娘橈
皂衰典旦蕁頭死生鶯惧々寃余吝局
成敗侯蕩貭影遠拉窮通如燋韆屛病

塵嗲漸心肝炬飢焠胛刀寒剖胲躓
各利𡚢披色虀栖風壥爜染味撓擬
身孚世麻劳𠷎𠻗潑苦𣵶頭渡迷味㖡
味乱離辛昔塘世途蹭嚕嗬嵋湃涔圍
波公濡隻船炮影㳾瀕拉掠褷造仛乃
爭過㗅搖㧗卧連淋麻制爐洰濃滓
事崇塩傾雲狗曡卧桑𤊨殿舞樹𡍢
閑术趣歌樓蹄哭更䠷坦平捧拉𣘊
埃挽人影染𤔡踢餲富貴𢭶廊車馬
把荣花𥫩阿公御戥南柯𡨌不平㶣

娓湘䠷僗𧡊空𢙩梙李淨𥘷𡊨莫㙮咒鏝
月𡛔𢙩忙翅航潑䆛溯泚蓋風波𡨌嘵㭉剩
各權禍福歪爭 秩奇卒便宜𡊨者貧分埃㐌
捭捧產違歪𢙩又人影如卧𡬈店形木𥐦
讓今歷古色禽魚應雨咳風羊條人事
𠅎衡山洞拱幼昆虫拱盧𢂞逝水趴諸古渡
錦秋風時愈斜暉風塵典奇山𨅭𣵶滢典
奇花箕䇺尼從幼化𠅎排𦌒帝劫浮生韡
𧡊麻劳𣋚𥿂羣固之𥂈庄戈芆撿𣫅白𣜾
又味𠓀累𧩱箕咳㗅𢚸之麻刀𡧲塵緣𢩮

𠶢人事屢又料身尼買机禅沛究朝慢
𨖲道𨅸闈佚𦁺七情决𢯰未衝多壯之女𢫝𢭂
惱之世事麻𢚸人情𫌿𨅹洡𩈘清結𦀚慢花
曇𩄲𪄌𢠩多緣脫塵文𨄹天𠄼盖身外物𡆫
仙𠟍世𦬑意拱拉𪒯外𨨧鑄央論錽夫婦朱
甘埃𠄩丕𡎢朱多决𢫡纏𦇒麻監𡀳尼𣨰罕
鳳障多牢帝佐台前因後菓初𠀧公天
宮固調之𪿗塵麻者𠳚跬朱耒箕鳥獸
𡗶類萬物西𢧚多知拱扒扨撻固陰陽𡆫
𡛔㪲酉徐天地拱鈘夫𡢼𢘾作合丕𥿗𦃁

𢹇律多牢朱𡎝人情催㐌𨔈櫃多𡅏此貼𨀈
造招𠃩尼𡨹𢂎月老𠼦牢固文俸絲情
王𨆢宮妃丐店𣈜𣻆意聽之𦢞楊𤊧𦢞
𦹵𪖭𢫡重料为藥𥢆𢚸瑞𠝹朵海棠
賊𡎢春宵梗春花𠯦𢢯朝𢝙遍東催𤎎
啫𦹵𪀄梅𥙩𡅏怒左𢢆𢭂𨔈𩙍𦓅箕𧖱
𤒘𦑃𠲖𢂎歌𠽔曲𡃹咳丐身西子連
𤎜𢫡蘇𢪀紅𦝄蒼𠀧秋味𪀄𦛌佩環
𤏧𤒘𦹵清𩄎渭𠄧深鍾情亭沉春鎖
艾梗𡁛丹撳曲鳳宮弹𨖲液𠺙唲金𡢐

𠼦人事屢又料身尼買机禪沛究朝慢
𨀒道遥闗俟𦀊七情決撅朱衝多壯之女𢹣
𢣂之世事麻𢜝人情𥚄遛洙𦛌清結𦀊慢花
曇𪆷慧多缘脱塵文䀡天𡗶盖身外物𡌿
仙𠟍世䄧意拱拉𪧚外鈎鑄央論籛夫婦朱
𠯹埃与丕𡓇朱乡決挽練𦇒麻監𦬑𠲖罕
凤障乡牢帝佐台前因後菓初算𠊚天
宮固調之𩃳塵麻者敢𨁏朱耒箕鳥獸
𠺹𩈘萬物𦓡𠹾知拱扒扨揵固陰陽圍
𡛔𢻥𦓡徐天地拱鈸夫吏𠰘作合丕算𣋑

𢵋律乡牢朱𡎝人悽催催𩂟楢乡猜此𠶅提
造招旂尼寃𡥵月老嘆牢固文俸絲情
王䀡宮妃丐店𣇞歆意聽之𦝄楊䬵𦝄
荃麋𧈫重料为藥𦲒𢜝瑞𣛮杂海棠
𦖻聍春宵梗春花哄𢞂朝𧺀遛東催𠀧
𠼌𦬑嬌梅祜𡦂怒左𡶀𦅸遛𧝅𠓀箕𡎢
𡨸𠲖𡏧笙歌𠳚曲嘆𡓋丐身西子連
𤎕𧿆蘇𡅍紅𦇒𦬑𥚄秋味𢈱𦝄偏𤨭
𤈊悽𧹻清遠滑余深鍾情亭𡗉春鎖
𤏫梗𡏧丹擻曲鳳宫弹還液𠯇𠻀金𠸨

箇丹𡎝強弾強笛強迷強拮揺調強𡌽
𡗶悉眉蚩吝𣛨龍路又坤雙又𦰟娏緣
花賛屬隊恩蓮甘功捤嗜婢娟買㐌達
㤕陛𣘃丕剛尋𡬷春𩅗昆𣎃㐌諸朝沛
緣香焒拱𩛄車羝路擂蘿櫒買飫欺
挹樓蒨𣘘𢮿月䀡霜䋥雪殿楓朶梨
唁味吮重雖眉點𦼥仍悉拱超𨒺𠖤物
𣈙朝多卒悉君王之出連𤐜腸紅空𦀊
麻醝落箕冏堵城尼冏龍園清苑幽重
清夜冏臨春調我𢵋花承恩𡚢戰吏

燦爛湿玉垃焒尼𦁀𠁀帳錦至尊凛
渭仍欺𢂎𣦍會君王西麻埃固𢱜鐀妬
埃嘆特文塲㭢春催唭恕吏茵眉柳𠸦
花𥫂吏妙蹎達身尼挽援為緣拱甘安
𠯿婢娟買趴蘭傘朶落顛山野𣛟味
香王者𡗋台𨉟如巾櫛緣尼甘功㨂丐巾
尼則於幀比冀照柊鳩怨圖連枝客檜
花箕𢯦同𧙊帝多𥫂𢯏堅七夕麻誓百年
𣇞渭𠖤律𤴬𡓁冏仍𢥈悗𠄩者緣校強
𡗋強𤯨味台朱甘功凡撒瓶春𦠘埃𠏲

俸文辭文棘源干箕垄薩麻為推𢭂竟
別机丕俸空麻化𪪳䏧未乜熗王者至公
罗𢀨世垄𤌋朱典聧陰涯闭紅𦬑紫都
𩵜圭春聰梅文合茏斯本㐌別𫢩身
勾𣎃𧄏歙𩛂拱吕枇𪹷𠸍彡台𫢩𦬒邑𧂏
文核𣚺未別檀梗市双㐌𢠩腾𣘃𤈞又
𡚦𦀊𩵜兮卒欣𪪳市台𢷮造撩𠃣𢙬
浽𣛟戚𥠯丕吏浩𧋆宫桂音沉隻叟𢫝
居𩚵更𥪝顯吝又埃夕之貝主春制花
𫗁𦼔寅夷𠊛𡳪月𨅸洳夜雨閣

乘凉䜹盱秋風𡉦𥚄冷乞𠇍鐄𧗱
撥姅帶同戲𡏧䏾𪁳𢞂梅諸𣇞欽𣇜
冰𩒹𥆾𡗶伤為𪿍圍永𥪞茹詞圍珠𨔿
律箫𠦳霜撩痕凰䔲吉竟𣇟杜
𤽗半車盎𩈘𩡂孤樓奏朝𧄉𢗖秋
襘鴦雷揀稹𢷣這冬𣈗𧿆𠛤信𡨹
𡾵良𠒦𦹵更𥈱𠻀鍾壓冷𡎢台戈孤
耽味香寂寞𢗼烟𣻆幽幀駉𩈘𥉫園
𦀼女𥚄盆𩂟連𡌽嚴樓艾命𨆞𣘃𢖀
愁㐌暮貝月吏油貝花盆𡗋浽羨㐌

競囲瘆𣋚朝趾吏謹魚花尼𡗋鎼
於底滇𦬑藕底初𧺀鐄𣅶𩈘𠱊
娘壁桂丐盆尼埃底𦹳饒𦹳饒座丐
𩧍球𦹳饒明丐幽愁生𣈜諸𤄯月老虛
牢左渚車世尼固拱台空當𤄯𥪝㩫
絲紅遍㑹𡂂踏㭲房麻𠁑市𣈙𨅸
園花𣘃外朵紅桃梅眼𡗶撐𢵋
閣鳳宗樓萬𦝄𠊛仙唉冷又双又
悲除𠃣𠁑悉托統底身尼戡愛幽萌
東君牢窖不情𦎛花歲月𣳔𠓨𤔷

芾吹𢯏樓秦𣅶歆𦹳柳枊萌撥謳當紛𡗐
帳玉吹簫玡𥊚春𠳒友唉初又蹈印悲除𣷭
𡏧悉𣳔記底身尼沛沚花澢瘦公牢
窖撩的睐𣘃斜月批味寄主景花落
月𣈜護意炤黄昏如𤈜𢚸𦀊黄昏儶𡗐
昏黄月花催吏添盆月花盆爲𫢩月𡏧
埃重盆爲調花用埃聰情盆景吏無緣
情𨅸景及景邊情尼欺𠳚邊攏拺更
壁𥆾嘆𦘧蹄覧悉駼慷胡𢭂𤍶車𢶢
焠封香可麻爐𧞣殘埃考𤍶蹄𪀄嘆

𠃣重悲秋噲几孤房永醒𫡩貧覔云𢧚
𠼯𡗶京令几窗彩蕋欺𦝄兒征葉𪀄
屋聦啑唛嗜唖邉聰提澄拸嗜水隊迎
鏁粉木麻𣗓嗎超𠲎𡗉嗜鵑嗃𪚚詫調
傷春哭𡥵霜囲𫟙寿𠦳貧覔𡍚衣氣悲
𠊚𣅶惹𡊱落花嗜逐𢤞嗔𪃿𪚚啫味
榷曰𣟂撌緘泒拸緘嗜閈榷㖹𫃚從且
拱催㐌𦮾𠰉𠯇歛別𢙱𣈗𠓨等酉稅
錢拱𡏦瓮醒拸𠊛吏𠰏朱𣘃𫄩花𠮾
𡀔𥗳梗別牢咽膏𥽌風仍鑑味𦬑

梨清淡麻㖹拱𩚵文戝衛门𢭲𢭲𠸍噴
𪃿𢬣拱情𠊚固别𠫾𠊚𪚚世𢗖結調𠹾
惠為之𠱤浪𣇜劇茄圭油𢙱𠃣𠰉月𦝄
花𢬣朝𢄂𡧲𠎬𤶐𦝄兒𨔍萧𩅹𠲖𪆷
花烟𦊚𢭸歌笑𢗖煩嗔緘嗜哭𠰉緘
𠖤愁芃心大𤈞油湿柳㵢紅水湿燥𠊚
輪𨔍盆典景𢬣又茶典渚一香敦𫫵𤀏
𦄵𠱋𥾽𡧲𠀧𠄩欲罩𨁈衣為覺生
離隊室𨑗牛㐌𨋤𢫘 貧覔𥾽𩚵𡞕者
况之拱盤𠫾輪粉𤷱𨋤又直𠫾房空𡌈

𫢩緣余九重𦁼帝染夷綠紅朱鮮圖
上苑花𠹾貝𢠩墻趂術埃庄朝蟜盈王
文帶農又𤻻楊边衣蹺龍边尼情𣼽
吧多虧耳　班房空如逐邐渭戰占色
仍𣎏初波渭久早𣇞𢘾旦例連𢬣陛
圖台庄鍾客𢯦㪳麻底冷𢝙𪬧饒油唉
東風𨋓園𤷱𢠩拎𦬑花𦬑𥽒造化𢯏
麻毒紗𡓮飲金屋麻制撩𥽒𢭴謹事𢧚
𡂳吁文喈朱𦀊𤷱塗尼冷了尼祜斯迸
𡶀泒𦀹蕀粉油麻橑𦣰之𩈘𦝼耗𡨌𪽳

紩𦁼麻𢴑絲萌𢘾𢆥吟盆𨢇毎𣳮鐵
𥋏貝綫蒙綠𦹵烟房一𥨪𣎏居初苦花𦬑
帝諸又渚殘麻量聖聖多吹端急買俸畀
𢘾𣔟把為𤎎怖𤅶𢯏泣初𢿮庄挑潑
麻奏御撲𣎏居風雨冷遶圖文波芭蕉
聖說拎更边墻湿倘𤻻黄壁霜喧𢠩
烟𢯏爐𤻻𥘷座取銅壺牢𠁊𣎏尿羊條
𢿮𥨩𢯏羨包盆尼買噲盆牢艾𣎏居浪
𣎏㐌包饒情𤻻駒倘边𦹵尼余浪仍會
愁𡗉悴朱衝防欺動旦九重與牢奉

特賜紅如初

天子萬年

宮懋吟畢

丙寅之歲孟春宮吟子成

VIÊTNAMIEN
B
92

嗣德拾玖年新刊

温如侯撰

宮怨吟曲

河内 富文堂藏板

Annamite B 92

VIÊTNAMIEN B 92

特賜紅如初

天子萬年

宮怨吟畢

丙寅之歲孟春宮吟成